



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4856-е заседание

Вторник, 11 ноября 2003 года, 10 ч. 50 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Гашпар Мартинш (Ангола)

Члены:

Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Тиджани
Чили	г-н Андерейя Латорре
Китай	г-н Чэн Цзинье
Франция	г-н де ла Саблиер
Германия	г-н Траутвайн
Гвинея	г-н Со
Мексика	г-н Пухальте
Пакистан	г-н Акрам
Российская Федерация	г-н Гагилов
Испания	г-н Ариас
Сирийская Арабская Республика	г-н Атыя
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2003/987)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2003/987)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить Совету о том, что мною получено письмо от представителя Сомали, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Хаши (Сомали) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали, документ S/2003/987.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности, ссылаясь на свои предыдущие решения в отношении ситуации в Сомали, в частности на заявление своего Председателя от 12 марта 2003 года (S/PRST/2003/2), и приветствуя доклад Генерального секретаря от 13 октября 2003 года (S/2003/987), вновь подтверждает свою приверженность всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали и свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства этой страны в соответствии с целями

и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей твердой поддержке процесса национального примирения в Сомали, начатого под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) при ведущей роли Кении. Совет высоко оценивает достигнутый прогресс и признает предстоящие сложные задачи.

Совет Безопасности приветствует соответствующие решения, принятые на десятом саммите МОВР и первом совещании Комитета содействия МОВР по вопросу о мирном процессе в Сомали, состоявшемся в октябре 2003 года на уровне министров.

Совет Безопасности настоятельно призывает всех сомалийских лидеров принять конструктивное участие во встрече лидеров, которую Комитет содействия МОВР планирует провести в Кении в ноябре 2003 года, в целях преодоления существующих между ними разногласий и достижения договоренностей в отношении жизнеспособного правительства и прочного и всеобъемлющего урегулирования конфликта в Сомали.

Совет Безопасности выражает признательность правительству Кении за его решающую роль в содействии процессу национального примирения в Сомали и президенту Уганды Йовери Мусевени за его участие в посреднической деятельности и призывает Комитет содействия согласованными усилиями способствовать успешному завершению процесса.

Совет Безопасности высоко оценивает также поддержку процесса национального примирения в Сомали со стороны Африканского союза, включая его участие в процессе и его обязательство развернуть в Сомали миссию военных наблюдателей, как только будет достигнуто всеобъемлющее соглашение.

Совет Безопасности призывает международное сообщество продолжать прилагать усилия по оказанию МОВР поддержки в его работе по содействию процессу национального примирения в Сомали и призывает страны-

доноры внести свой вклад в этот процесс и поддержать Целевой фонд миростроительства в Сомали и Совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании помощи Сомали.

Совет Безопасности выражает серьезную озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в Сомали и призывает сомалийских лидеров облегчить доставку крайне необходимой гуманитарной помощи и обеспечить безопасность всех международных и национальных сотрудников, занимающихся оказанием помощи.

Совет Безопасности приветствует предстоящее направление миссии Комитета, учрежденного резолюцией 751 (1992), в Сомали и другие государства этого региона, которая будет находиться там с 11 по 21 ноября 2003 года, как шаг на пути к обеспечению полного соблюдения эмбарго на поставки оружия. Совет призывает соответствующие государства и организации сотрудничать с этой миссией.

Совет Безопасности вновь заявляет, что всеобъемлющая программа миростроительства с особым упором на разоружение, демобилизацию, социальную реабилитацию и реинтеграцию будет иметь важное значение для Сомали в постконфликтный период.

Совет Безопасности заявляет о своей готовности оказать помощь сомалийским сторонам и поддержать МОВР в усилиях по осуществлению договоренностей, достигнутых в рамках процесса национального примирения в Сомали».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2003/19.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.